



Stoff-Rollschneider

Rotary fabric cutter

Roulette à découper le tissu

Kruhový nůž na látky

Nóż krąžkowy do cięcia tkanin

Kotúčová rezačka na textil

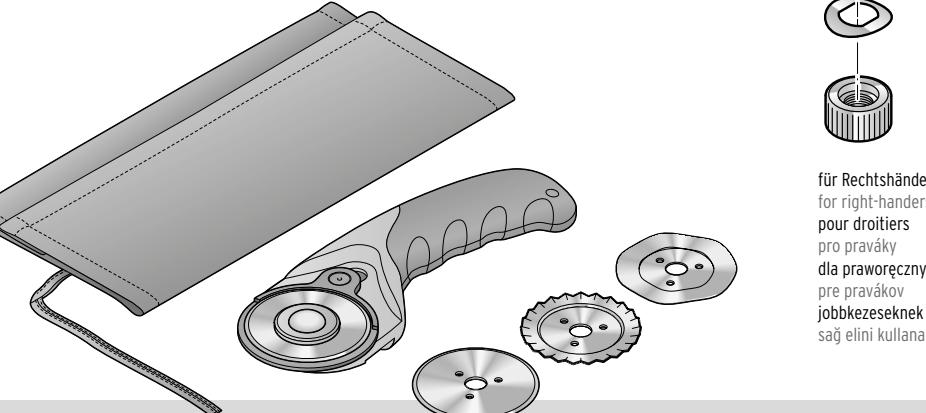
Textilvágó körkés

Kumaş silindir kesici

de Gebrauchsanleitung
en Instructions for use
fr Mode d'emploi
cs Návod k použití
pl Instrukcja użytowania
sk Návod na použitie
hu Használati útmutató
tr Kullanım Kılavuzu



Lieferumfang • Scope of delivery • Contenu de la livraison • Rozsah dodávky
Zakres dostavy • Obsah balenia • Tartozékok • Teslimat kapsamı



Klinge einsetzen • Inserting the blade • Mettre en place la lame • Vsazení čepele
Wkładanie ostrza • Vloženie čepele • Penge behelyezése • Bıçagi takmak

Mutter nicht zu fest anziehen, die Klinge muss sich noch drehen
Do not overtighten the nut, the blade must still be able to rotate

Ne pas trop serrer l'écrou, la lame doit encore tourner
Matici příliš neutiahnite, čepel sa musí stále otáčať

Nie dokrčať zbyt mocno nakrétka - ostrze musí si obracať
Matici príliš neutiahnite, čepel sa musí ešte otáčať

Ne húzza meg túl erősen az anyát, a pengének forognia kell.
Somunu aşırı sıkmayın, bıçak hala dönmemelidir

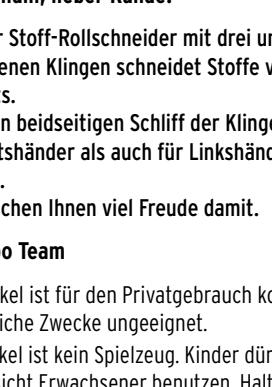
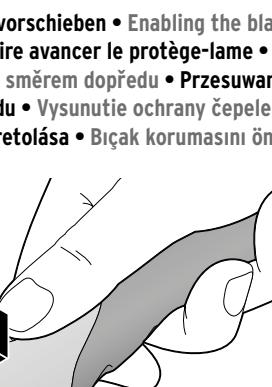
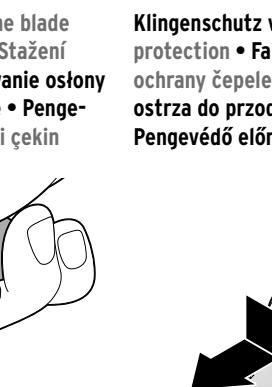
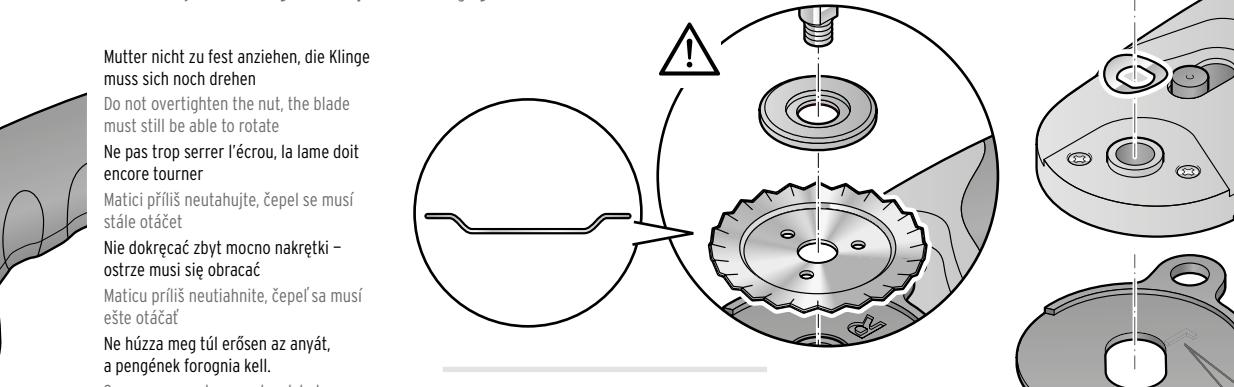
korrekte Ausrichtung der Federscheibe:
Wölbung zur Klinge
correct orientation of the spring washer:
convex side towards the blade
alignement correct de la rondelle
à ressort: face convexe côté lame

správne seřízení pružné podložky:
zakrivení směrem k čepeli
prawidłowe ułożenie podkładki sprężystej:
wybrzuszenie w kierunku ostrza
správne nastavenie pružnej podložky:
zakrivenie smerom k čepeli
a rugós alátét helyes iránya:
ívelés a penge felé
yaylı rondelanın doğru hizalanması:
yaylı rondelanın doğru hizalanması:

Mutter: breite Öffnung zur Schraube
nut: wide opening towards the screw
écrou: ouverture large côté vis
mátes: široký otvor smärem k šroubu
nakrétka: szeroki otwór w kierunku śrubki
matica: široký otvor smerom k skrutke
anyacsavar: a széles nyílás a csavar felé
somun: geniş açılık vidaya doğru

für Rechtshänder
für right-handers
pour droitiers
pro praváky
dla praworęcznych
pre pravákov
jobbkészéseknek
sağ elini kullanlanlar için

für Linkshänder
for left-handers
pour gauchers
pro leváky
dla leworęcznych
pre ľavákov
balkezeseknek
sol elini kullanlanlar için



Gebrauch • Use • Utilisation • Použití • Użytkowanie • Používanie • Használat • Kullanım

Schneiden • Cutting
Découper • Řezání
Cięcie • Rezanie
Vágás • Kesin

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihr neuer Stoff-Rollschneider mit drei unterschiedlich geschliffenen Klingen schneidet Stoffe vorwärts und rückwärts.

Durch den beidseitigen Schliff der Klingen ist er sowohl für Rechtshänder als auch für Linkshänder gleich gut geeignet.

Wir wünschen Ihnen viel Freude damit.

Ihr Tchibo Team

- Der Artikel ist für den Privatgebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.
- Der Artikel ist kein Spielzeug. Kinder dürfen ihn nur unter der Aufsicht Erwachsener benutzen. Halten Sie Kinder von verschluckbaren Kleinteilen und Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr! Verwahren Sie den Artikel für Kinder unerreichbar.
- Handhaben Sie den Artikel vorsichtig, die Klingen sind sehr scharf. Schieben Sie nach dem Gebrauch immer den Klingenschutz nach vorne. Verwahren Sie die anderen Klingen immer in der Klingenglocke.
- Legen Sie beim Schneiden immer eine Schneideunterlage unter, damit Sie Ihre Arbeitsfläche nicht beschädigen.
- Schneiden Sie mit dem Stoff-Rollcutter kein Papier, da dies die Klingen schneller stumpf werden lässt.
- Lassen Sie den Artikel nicht über längere Zeit mit dem gummierten Griff auf ungeschützten Möbeln liegen. Es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche Lacke, Kunststoffe oder Möbelpflegemittel das Material des rutschhemmenden Griffes angreifen und aufweichen.

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseeering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de
www.tchibo.ch · www.tchibo.cz · www.tchibo.pl
www.tchibo.hu · www.tchibo.com.tr

Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası :
704 390



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.hu/navody
www.tchibo.com.tr/kılavuzlar

en**Dear Customer**

Your new rotary fabric cutter with three different cutting blades can cut fabric both backwards and forwards. Thanks to blades that are sharpened on both sides, it is suitable for left and right-handed people.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

- This product is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.
- This product is not a toy. Children must only be allowed to use this product under adult supervision. Keep small swallowable parts and packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation! Store this product out of the reach of children.
- Be careful when using this product, the blades are extremely sharp. Always remember to enable the blade protection after use. Always keep the other blades in their box.
- Always place a cutting mat under your fabric to protect your work surface.
- Do not cut paper with your rotary fabric cutter, as this will rapidly blunt the blades.
- Do not leave the product's rubber grip lying on unprotected furniture for prolonged periods. Some varnishes, synthetic substances and types of furniture polish may react adversely to the material of the non-slip grip and soften it.

fr**Chère cliente, cher client!**

Munie de trois lames différentes, votre nouvelle roulette découpe le tissu vers l'avant et vers l'arrière. Grâce à l'affûtage des lames sur les deux côtés, cette roulette convient aussi bien pour les droitiers que pour les gauchers.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec cet article.

L'équipe Tchibo

- Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.
- Cet article n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent l'utiliser que sous la surveillance d'un adulte. Tenez les petits éléments pouvant être ingérés et les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement. Gardez l'article hors de portée des enfants.
- Manipulez l'article avec précaution, car les lames sont très tranchantes. Après chaque utilisation, faites avancer le protège-lame. Gardez toujours les lames non utilisées dans la boîte à lames.
- Lors du découpage, posez une protection sous le tissu à découper pour éviter de détériorer le plan de travail.
- N'utilisez pas la roulette pour découper du papier. Les lames en perdraient très vite de leur pouvoir de coupe.
- Évitez tout contact prolongé du manche caoutchouté de l'article avec des meubles non protégés. Il est impossible d'exclure totalement que certains vernis ou produits d'entretien ainsi que certaines matières plastiques attaquent et ramollissent le matériau du manche antidérapant.

cs**Vážení zákazníci,**

tento nový kruhový nůž na látky se třemi rozdílně broušenými čepelemi řeže látky dopředu i dozadu. Díky tomu, že jsou čepele broušené z obou stran, je tento kruhový nůž stejně vhodný jak pro praváky tak i pro leváky.

Věříme, že Vám bude tento výrobek dlouho sloužit k Vaší spokojenosti.

Váš tým Tchibo

- Výrobek je určen pro soukromou potřebu a není vhodný ke komerčním účelům.
- Výrobek není určen na hraní. Děti ho smí používat len pod dohľadom dospelých. Drobné časti, ktoré sa dajú prehlnúť a obalový materiál uchovávajte mimo dosah detí. Okrem iného hrozí nebezpečie spolknutia, a obalový materiál udržuje mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečie udusenia! Výrobok uložte na miesto neprístupné pre deti.
- Manipulujte s výrobkom s opatrno, čepele sú veľmi ostré. Po každom použití zapnite vždy ochranu čepele. Ostatné čepele uschovajte v úložnom púzdro.
- Pri rezaní pracujte vždy s podložkou na rezanie, čím zabráňte poškodeniu pracovnej plochy.
- Za pomoci kruhového nože na látku neřežte papír, protože tak dochází k rychlejšímu otupení čepelí.
- Za pomoci nože krájkového nie wolno ciąć papieru, ponieważ može to stępić ostrza.
- Dopilnować, żeby gumowy uchwyt produktu nie pozostawał przez dłuższy czas na niezabezpieczonych meblach. Nie można wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywne reakcje z antypoślizgowym materiałem uchwytu urządzenia i rozmiękczyć go.

pl**Drodzy Klienci!**

Państwa nowy nóż krążkowy do cięcia tkanin z trzema ostrzami o różnym szlifie oferuje możliwość cięcia tkanin do przodu i do tyłu. Dzięki obustronnemu szlifowi ostrza może on być używany zarówno przez osoby praworęczne, jak i leworęczne.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!**Váš tím Tchibo**

- Výrobok je koncipovaný na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.
- Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Tento výrobok nie je hračka. Deti ho smú používať len pod dohľadom dospelých. Drobné časti, ktoré sa dajú prehlnúť a obalový materiál uchovávajte mimo dosah detí. Okrem iného hrozí nebezpečie spolknutia, a obalový materiál udržuje mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečie udusenia! Výrobok uložte na miesto neprístupné pre deti.
- Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci.
- S výrobkom manipulujte opatrnie, čepele sú veľmi ostré. Po každom použití zapnite vždy ochranu čepele. Ostatné čepele uschovajte v úložnom púzdro.
- Pri rezaní pracujte vždy s podložkou na rezanie, čím zabráňte poškodeniu pracovnej plochy.
- Za pomocí kruhového nože na látku neřežte papír, protože tak dochází k rychlejšímu otupení čepelí.
- Za pomocą noża krájkowego nie wolno ciąć papieru, ponieważ może to stępić ostrza.
- Dopilnować, żeby gumowy uchwyt produktu nie pozostawał przez dłuższy czas na niezabezpieczonych meblach. Nie można wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywne reakcje z antypoślizgowym materiałem uchwytu urządzenia i rozmiękczyć go.

sk**Vážení zákazníci!**

Az Ön új textilvágó körkése három különbözően csiszolt pengével rendelkezik, és az anyagokat előrefel és hátrafel is vágja.

A penge kétoldalú élezésének köszönhetően a textilvágó jobb- és balkezes használatra egyaránt kiválóan alkalmas.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!**A Tchibo csapata**

- A termék magánjellegű felhasználásra készült, kereskedelmi célokra nem alkalmas.
- Termék nem játszszer. A gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják. A gyermekeket a lenyelhető apró részektől és a csomagolóanyagtól társa távol. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- A terméket olyan helyen tárolja, ahol gyermek nem férek hozzá.
- Övatosan bánjon a termékkel, mivel a pengék nagyon élesek.
- Produktem należy się posługiwać ostrożnie. Ostrza są bardzo ostre. Po użyciu należy zawsze przesunąć osłonę ostrza do przodu. Pozostałe ostrza należą przechowywać w pudełku na ostrza.
- Pri rezaní pracujte vždy s podložkou na rezanie, čím zabráňte poškodeniu pracovnej plochy.
- Na czas wycinania należy zawsze podkładać podkładkę do wycinania, aby nie uszkodzić powierzchni roboczej.
- Za pomocą kruhového nože na látku neřežte papír, protože tak dochází k rychlejšímu otupení čepelí.
- Za pomocą noża krájkowego nie wolno ciąć papieru, ponieważ może to stępić ostrza.
- Výrobok nenechávejte dlhší čas pogumovanou rukoväťou na nechráneném nábytku. Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo ošetrovacie prostriedky na nábytok rozleptajú, alebo rozmočia materiál protišmykovej rukoväte.

hu**Kedves Vásárlónk!**

Az Ön új textilvágó körkése három különbözően csiszolt pengével rendelkezik, és az anyagokat előrefel és hátrafel is vágja.

A penge kétoldalú élezésének köszönhetően a textilvágó jobb- és balkezes használatra egyaránt kiválóan alkalmas.

Değerli Müşterimiz!

Üç farklı bilenmiş bıçağa sahip yeni kumaş silindir kesimalız, kumaşları arkaya ve öne doğru kesebilir. Bıçakların her iki tarafının da keskinleştirilmiş olmasından dolayı, sağ veya sol el kullanımı için eşit uygunluğa sahiptir.

Yeni ürününüüz güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

- Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.
- Bu ürün oyuncak değildir. Çocuklar, sadece bir yetişkinin gözetimi altında kullanabilirler. Çocukları yutulabilir küçük parçalardan ve ambalaj malzemelerinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır! Ürün çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Ürünü dikkatli kullanın, bıçaklar çok keskindir. Bıçak korumasını, her kullanımından sonra mutlaka öne çekin. Diğer bıçakları her zaman bıçak kutusunda muhafaza edin.
- Çalışma zeminine zarar vermemek için kesime başlarken her zaman çalışma zemininin üstüne, koruyucu altlık yerleştirin.
- Bıçakların daha çabuk körelmesine neden olacağından, kumaş silindir kesimali ile kağıt kesimalın.
- Ürünü, lastik sapi ile uzun süreli korunaksız şekilde mobilyaların üzerinde bırakmayın. Bazı boyalar, plastikler veya mobilya bakım ürünlerini kaymayı önleyen sopa etki edebilir ve yumuşatabilir.

tr